Public Works and Government Services Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC
11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Furniture Division/Division des produits de l'ameublement
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Workstations,International offices	
Solicitation No. - N° de l'invitation 08324-110063/A	**Date** 2014-02-27
Client Reference No. - N° de référence du client 08324-110063	**Amendment No. - N° modif.** 009
File No. - N° de dossier pq963.08324-110063	**CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME**
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-$$PQ-963-63596	
Date of Original Request for Standing Offer **Date de la demande de l'offre à commandes originale**	2013-10-01
Solicitation Closes - L'invitation prend fin **at - à 02:00 PM** **on - le 2014-03-31**	**Time Zone** **Fuseau horaire** Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Goyette, Jean-François	**Buyer Id - Id de l'acheteur** pq963
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1342 ( )	**FAX No. - N° de FAX** (819) 956-5706
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: **Destination - des biens, services et construction:**	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required **Accusé de réception requis**	**Yes - Oui** ☐	**No - Non** ☐
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. **Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.** **Signature**	**Date**	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Canada

Q1. Quel est l'estimation de la valeur monétaire qui sera utilisée dans le cadre de cette Offre à Commande.
R1. $1,000,000.00 par année.

Q2. Est-il possible d'envoyé une version électronique modifiable de l'annexe B?
R2. No

Q3. L'annexe B présente un grand nombre de pièces différentes. Notre offre sera-t-elle refusée si nous ne disposons pas de tous ces articles? Est-il possible de seulement inclure les prix des articles qui font partie de notre gamme de produits standards? Par exemple, la section portant sur les cloisons surajoutées comprend une demande pour des vitres simples avec cadres ainsi que des vitres doubles avec cadres. Accepterez-vous une offre pour des vitres simples seulement?
R3 Notre demande est d'inclure les vitres simples et les vitres doubles dans votre proposition.

Q4. Nos mesures sont légèrement différentes des vôtres. Un écart de 2 po pour les panneaux de 30 ou de 36 po (H), ainsi qu'un écart de 4 po pour les panneaux de 42 po (H) est-il acceptable?
R4 Consulter les pages 33 à 44 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les tolérances aux dimensions.

Q5. Rien n'indique qu'il faut fournir les prix pour les porte-à-faux, les supports posés au milieu des cloisons et toutes les pièces nécessaires à l'assemblage d'un poste de travail. Souhaitez-vous obtenir ces prix?
R5. Le prix de tous les composants nécessaires à l'assemblage du poste de travail doit figurer dans la liste de prix. Consulter la section 7.2 Systèmes de cloisons inter-raccordables et composants soutenus, b) Systèmes de cloisons et composants et c) Supports verticaux.

Q7. Dans l'annexe B, vous demandez des cloisons au niveau du plancher et des cloisons standards. Pouvez-vous confirmer qu'une cloison au niveau du plancher correspond à une cloison dont le tissu ou la tuile descend jusqu'au plancher et qu'une cloison standard correspond à une cloison comportant un chemin de câbles inférieur?
R7 Cloison au niveau du plancher signifie une cloison dont le cadre affleure le plancher. La cloison standard pourrait comporter un chemin de câbles inférieur ou tout autre type de base.

Q8. Dans l'annexe B, il est question d'« éléments des cloisons »; pouvez-vous confirmer que le terme « élément » désigne les tuiles? Pour cette même section, pourriez-vous confirmer que vous souhaitez obtenir des tuiles acoustiques? Comme nous ne recevons pas souvent de demandes de ce genre, nous souhaitons nous assurer de bien comprendre.
R8 Le terme « élément » désigne une « partie précise d'un article », p. ex., d'une cloison. Nous confirmons que nous avons besoin d'une cloison qui comprend un élément lié à l'acoustique.

Q9. Dans l'annexe B, lorsqu'il est question des caissons mobiles, les instructions indiquent qu'il doit être possible de les glisser sous les surfaces de travail. Cependant, les caissons avec deux tiroirs ordinaires et un classeur et les caissons avec deux classeurs mesureront 30,2 po (H). Cette mesure dépasse les normes de l'industrie, et il sera impossible de glisser les caissons sous les surfaces. Faut-il compter le dessus dans cette mesure? Si vous n'avez pas besoin d'un dessus, est-il possible de déroger de la hauteur demandée afin de proposer une mesure standard (qui dépasserait la tolérance de +/- 1 po)?

R9 Consulter les pages 25, 44 et 45 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les caissons mobiles.

Q10. Pour ce qui est des panneaux de fond de diverses hauteurs, dans l'annexe B, pouvez-vous expliquer la différence entre un panneau de fond et une cloison? De même, l'offre à commandes indique que les panneaux de fond doivent être à 15 po du plancher (annexe A, section 7.2); toutefois, vous demandez des panneaux de fond d'une hauteur de 17 po. Étant donné que la plupart des bureaux mesurent 29,5 po (H), il serait impossible que les panneaux de fond soient à 15 po du plancher. Est-il possible de clarifier?
R10 Consulter la section 7.2 a) sur page 24, et aussi la page 46 pour l'information révisée concernant les panneaux de fond.

Q11. En ce qui a trait à la section 7.6 de l'annexe A, il nous semble que, dans les installations internationales, le MAECI a toujours installé lui-même l'électricité sous les surfaces de travail, à un voltage de 220 volts. Cependant, l'offre à commandes laisse croire que vous avez besoin d'un système électrique d'à la fois 110 et 220 volts dans les panneaux. Il peut s'avérer difficile pour les manufacturiers de répondre à cette exigence : l'espace dans le chemin de fils doit être suffisant pour abriter les deux systèmes électriques, et il demeure un risque de confusion après l'installation, lorsque l'utilisateur voudra brancher un appareil dans le panneau. Et s'il ne choisissait pas le bon système? Veuillez confirmer que vous avez bien besoin de faire installer l'électricité. Par ailleurs, est-il possible de faire appel à un fournisseur tiers?
R11 Consulter les pages 26 et 27 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les installations électriques.
Le recours à un fournisseur tiers est refusé.

Q13. À l'égard des CEC 2, 2.1 et 2.2, pouvez-vous confirmer que seul le manufacturier doit présenter ses certifications ISO? La plupart des détaillants n'en ont pas. Nous sommes tout disposés à fournir les certifications ISO de Herman Miller.
R13 Les exigences en matière de certifications ISO touchent les manufacturiers, à titre de fournisseurs.

Q14. Pour ce qui est des exigences en matière de tests présentées à l'annexe A, la section 5.1.6 indique que les composants et les produits autoportants doivent correspondre aux critères de l'ONGC. Cependant, à la section 7.8, qui porte sur les exigences de rendement, il est écrit que les produits doivent correspondre aux normes de la BIFMA. Étant donné que tous nos produits ne sont pas approuvés aux termes de l'ONGC, mais que tous sont certifiés aux termes de la BIFMA, pouvons-nous suivre les instructions de la section 7.8 ou faut-il nous conformer à celles de la section 5.1.6?
R14 Les exigences de la section 5.1.6 et aussi celles de la section 7.8 s'appliquent.

Q16 Dans la partie 6, B. Clauses du contrat subséquent :
« 9.2 Services d'installation
9.2.2 recevoir, décharger et entreposer tous les produits, et les transporter vers la zone d'essai ou d'installation »;
Cette clause est en contradiction avec celle qui suit, pourriez-vous clarifier?
R16 . Consulter la page 19 pour l'information révisée concernant les services d'installation.

Annexe A
Énoncé des travaux
7.12 Soutien de la clientèle

« Le Concepteur du projet ou son représentant seront responsables d'embaucher des déménageurs locaux pour aider au tri à l'entrepôt ou sur place, à la livraison sur place, à la mise en dépôt des produits et au ramassage quotidien des déchets. »

Annexe A, Énoncé des travaux

Q17. Section 4 – Veuillez définir « hauteur réglable ». Souhaitez-vous avoir des surfaces de travail suspendues avec réglage incrémentiel de la hauteur ou des tables autoportantes pour position assis-debout? À la section 7.2c, il semble que la plage de réglage est de moins de 1 po (section 4, Portée, réglage de la hauteur).
R17 Le réglage de la hauteur est une exigence à la fois pour les surfaces de travail suspendues et les tables autoportantes.

Q18. Section 7.4.d – « Composants de rangement de base : doivent comprendre des éléments de soutien afin que le composant de rangement soit à une hauteur d'au moins 4 po du sol. » Cette description réfère-t-elle à une base de type plinthe ou de type ouverte avec pattes? De plus, une base de 4 po aura une incidence sur la profondeur des classeurs. Accepterez-vous une grandeur différence afin d'éviter ce problème?
R18 Consulter la section 7.4 sur page 26 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les composants de rangement de base.

Q19. Section 7.4.e – On y décrit des composants de rangement qui doivent être « adaptables en largeur et en hauteur en ajoutant ou en retirant des modules supplémentaires ». Les composants de rangement superposés peuvent devenir instables et poser un risque pour la santé et la sécurité. Pourriez-vous fournir plus de détails ou, encore mieux, des exemples du type de composants dont vous faites la demande?
R19 Consulter la section 7.4 e) sur page 26.

Q20. Section 7.4.e – On y décrit des composants de rangement qui doivent être « adaptables en largeur et en hauteur en ajoutant ou en retirant des modules supplémentaires ». Cette description ne semble s'appliquer qu'à un seul manufacturier. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient offrir des solutions de rechange dans un autre domaine d'expertise?
R20 Non.

Q21. Section 7.6.a – Les pratiques pour ce qui est de l'installation de fils électriques sont très différentes d'un pays à l'autre. Il en va de même pour les prises de courant, qui ne sont pas compatibles avec les fiches produites en Amérique du Nord, sans égard au voltage. Nous recommandons de faire appel à un installateur local afin qu'il pose des câbles dans les panneaux. Cette approche est-elle acceptable dans la mesure où l'on s'assure que les panneaux interraccordables permettent de procéder à une telle installation?
R21 Non.

Annexe B, Modalités de paiement, liste des produits et tableau des prix

Composants de la cloison

Q23. Il n'existe pas de norme dans l'industrie à l'égard de la largeur des cloisons. Elle est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient

autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la largeur de ses produits : 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po, 60 po et 72 po?
R23 Consulter les pages 33 à 44 pour l'information révisée concernant la largeur des cloisons.

Q24. Il n'existe pas de norme dans l'industrie à l'égard des cloisons surajoutées. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre en raison de différentes exigences en matière de rendement, p. ex., intimité en position assise ou debout. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 6 po, 12 po, 18 po et 24 po?
R24 Consulter les pages 33 à 36 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les cloisons surajoutées.

Q25. Il n'existe pas de norme dans l'industrie à l'égard des cloisons surajoutées à vitres doubles avec cadre. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre en raison de différentes exigences en matière de rendement, p. ex., intimité en position assise ou debout. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 6 po, 12 po, 18 po et 24 po?
R25 Consulter les pages 35 et 36 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les cloisons surajoutées.

Q26. Il n'existe pas de norme dans l'industrie à l'égard des cloisons surajoutées à vitre simple sans cadre. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre en raison de différentes exigences en matière de rendement, p. ex., intimité en position assise ou debout. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 6 po, 12 po, 18 po et 24 po?
R26 Consulter les pages 35 et 36 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les cloisons surajoutées.

Q27. Veuillez définir le terme « éléments » tel qu'utilisé dans le tableau des prix. Désigne-t-il les composants superposés ou de la paroi qui sert de finition sur les cloisons et les composants superposés?
R27 Le terme « élément » désigne une « partie précise d'un article », p. ex., d'une cloison.

Q28. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » acoustiques. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez-vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R28 Consulter les pages 36 à 38 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments acoustiques.

Q29. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » en textile. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à

certains manufacturiers. Cherchez-vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R29 Consulter les pages 38 et 39 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments en textile.

Q30. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » en métal. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R30 Consulter les pages 39 et 40 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments en métal.

Q31. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » en verre. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R31 Consulter les pages 40 et 41 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments en verre.

Q32. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » accessoires. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R32 Consulter la page 41 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments accessoires.

Q33. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour les « éléments » en bois. Leur grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la hauteur de ses produits : 12 po, 18 po, 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po et 60 po?
R33 Consulter la page 42 de la Description des articles pour l'information révisée concernant les éléments en bois.

Q34. Il n'existe pas de normes dans l'industrie pour la largeur de la paroi de finition des cloisons. La grandeur est différente d'un manufacturier à l'autre. Les mesures données dans l'offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d'importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la largeur de ses produits : 24 po, 30 po, 36 po, 42 po, 48 po, 60 po et 72 po.
R34 Consulter la Description des articles pour l'information révisée.

Q35. Il n’existe pas de normes dans l’industrie pour la largeur des panneaux de fond. Leur grandeur est différente d’un manufacturier à l’autre. Les mesures données dans l’offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d’importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la largeur de ses produits ou des multiples de ces différentes largeurs?
R35 Consulter la page 46 pour l’information révisée concernant les panneaux de fond.

Q36. Qu’entendez-vous par « classeur superposé fermé »?
R36 Consulter la section 7.2 e) sur page 24.

Q37. Qu’entendez-vous par « classeur superposé ouvert »?
R37 Consulter la section 7.2 e) sur page 24.

Q38. Qu’entendez-vous par « classeur superposé ouvert et verrouillable »?
R38 Consulter la section 7.2 e) sur page 24.

Q39. Il n’existe pas de normes dans l’industrie pour la profondeur des classeurs horizontaux. Les mesures données dans l’offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d’importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la profondeur de ses produits?
R39 Consulter l’information révisée concernant les classeurs horizontaux.

Q40. Il n’existe pas de normes dans l’industrie pour la profondeur des armoires de rangement. Les mesures données dans l’offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez vous à éliminer d’importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la profondeur de ses produits?
R40 Consulter l’information révisée concernant les armoires de rangement.
Q41. Il n’existe pas de normes dans l’industrie pour la profondeur des bibliothèques. Les mesures données dans l’offre sont spécifiques à certains manufacturiers. Cherchez-vous à éliminer d’importants manufacturiers qui pourraient autrement se qualifier? Dans la négative, un manufacturier peut-il présenter une offre en fonction de la profondeur de ses produits?
R41 Consulter l’information révisée concernant les bibliothèques

Q42. Qu’entendez-vous par « bahut»? Est-ce un composant faisant partie de chaque poste de travail? Le matériau et le fini doivent-ils s’agencer aux surfaces de travail ou aux composants de rangement?
R42 Le bahut est une pièce du mobilier d’un bureau ayant la forme d’un buffet large et bas. Les bahuts peuvent être utilisés pour les postes de travail ou en tant que composant autoportant. Une gamme raisonnable de finis doit être disponible.

Q43
Annexe B
2.0 Liste de produits et tableau des prix

Cloison au niveau du plancher et cloison standard
a) Qu’entendez-vous par « cloison au niveau du plancher » et « cloison standard »?
R43 a) La cloison au niveau du plancher désigne une cloison dont le cadre affleure le plancher au moyen de niveleurs. La cloison standard pourrait comporter un chemin de câbles inférieur ou tout autre type de base.

b) Nous ne produisons pas de cloisons de 66 po de largeur, accepteriez-vous de jumeler une cloison de 30 po avec une autre de 36 po afin d'obtenir le même résultat?
R43 b). La cloison de 66 po de largeur a été supprimée – consulter l'information révisée concernant les cloisons.

c) En ce qui a trait aux cloisons de 36 po de hauteur (+/- 1 po), accepterez-vous un facteur de tolérance de +/- 2 po. R43 c) Consulter l'information révisée concernant les cloisons.

d) Pour ce qui est des cloisons surajoutées, veuillez préciser le type de revêtement.
R43 d) Les cloisons surajoutées doivent être assorties aux cloisons au niveau du plancher et aux cloisons standard.

e) En ce qui concerne les raccordements, de quelle hauteur doit être la table?
R43 e) Consulter la section 7.2 b) sur page 24 pour l'information révisée.

f) Pour ce qui est des garnitures, qui doivent s'agencer aux cloisons, de quelles hauteur et largeur doit être la table?
R42 f) Consulter la section 7.2 b) sur page 24 pour l'information révisée.

g) Si nous devons fournir des pièces supplémentaires avec détermination des prix, veuillez aviser comment devons-nous présenter cette information.
R43 g) Utiliser des Composants Supplémentaires. Insérer le tableau à la fin du document

Q43 g) Si nous voulons fournir des pièces supplémentaires et indiquer le prix, comment devons-nous présenter l'information?
R43 g) Veuillez utiliser le tableau qui figure à la fin du document.

Annexe B
2.0 Liste de produits et tableau des prix
Panneaux

Q44
Pouvez-vous définir élément acoustique?
R44 Élément acoustique : panneau acoustique.

Q45
Pouvez-vous définir élément de tissu?
R45 Élément de tissu : panneau en tissu.

Q46
Pouvez-vous définir élément accessoire?
R46 Élément accessoire : panneaux pour accessoires.

Q47
Nous ne fournissons que des éléments d'une hauteur de 8 po (acoustique, tissu, métal, verre, bois et pour accessoires). Accepteriez-vous un écart de ± 2 po?
R47 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant les écarts.

Q48
Nous ne fournissons que des éléments d'une hauteur de 16 po (acoustique, tissu, métal, verre, bois et pour accessoires). Accepteriez-vous un écart de ± 4 po?

R48 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q49
Nous ne fournissons que des éléments d’une hauteur de 24 po (acoustique, tissu, métal et verre). Accepteriez-vous un écart de ± 3 po?
R49 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q50
Nous ne fournissons que des éléments d’une hauteur de 32 po (acoustique, tissu, métal et verre). Accepteriez-vous un écart de ± 4 po?
R50 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q51
En ce qui concerne les panneaux acoustiques, hauteur de 45 po (± 1 po), accepteriez-vous l’utilisation de plusieurs tuiles pour atteindre la hauteur totale (p. ex. tuile de 34 po haut. + tuile de 8 po haut. = hauteur de 44 po)?
R51 Non. Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q52
Nous ne fournissons que des panneaux en tissu d’une hauteur de 48 po. Accepteriez-vous un écart de ± 3 po?
R52 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q53
Nous ne fournissons que des panneaux en métal d’une hauteur de 48 po. Accepteriez-vous un écart de ± 3 po?
R53 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Annexe B
2.0 Liste de produits et tableau des prix
Caissons mobiles et fixes

Q54
Nous n’offrons pas de caisson avec tiroir simple, tiroir classeur fixe, ni de caisson avec plumier, tiroir simple, tiroir classeur fixe. Accepteriez-vous un modèle suspendu avec un écart de ± 2 po?
R54 À condition qu’il soit fixé à la surface de travail. Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q55
En ce qui concerne le caisson mobile avec tiroir simple, tiroir classeur, accepteriez-vous un écart de ± 2 po?
R55 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q56
En ce qui concerne le caisson mobile avec tiroir simple, tiroir classeur et le caisson mobile avec plumier, tiroir simple, tiroir classeur, nous ne fabriquons pas d’unité d’une profondeur de 28 po. Accepteriez-vous un modèle tiroir simple, tiroir simple, tiroir classeur ou un modèle tiroir classeur, tiroir classeur comme solution de rechange?
R56 Non au sujet de la solution de rechange. Pour ce qui est de la profondeur, veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.

Q57
En ce qui concerne le caisson mobile avec tiroir simple, tiroir simple, tiroir classeur, et le caisson mobile avec grand tiroir classeur, tiroir classeur, accepteriez-vous un écart de ± 3 po?
R57 Non au sujet de l'écart de 3 po. Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q58
En ce qui concerne le caisson mobile avec siège, nous offrons un modèle tiroir simple/classeur avec coussin de 22,5 po haut. x 15 po larg. x 17 po prof. et de 22,5 po haut. x 15 po larg. x 23 po prof. Ces options seraient-elles acceptables?
R58 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q59
En ce qui concerne le grand caisson, nous fabriquons uniquement un modèle de 18 po de profondeur. Cette option serait-elle acceptable?
R59 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Panneau de fond de diverses hauteurs

Q60
Pouvez-vous définir panneau d'intimité?
R60 Panneau offrant une intimité lorsque la personne est assise.

Q61
Pouvez-vous définir écran d'intimité?
R61 Cet élément a été supprimé.

Q62
En ce qui concerne l'écran d'intimité, accepteriez-vous deux écrans plus petits placés côte à côte pour atteindre la dimension totale (c.-à-d. 36 po larg. + 60 po larg. = largeur totale de 96 po)?
R62 Cet élément a été supprimé.

Q64 À la partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, article 1.1.1 – Critères techniques obligatoires, CTO1 :
a) Les dessins de la conception du poste de travail que nous devons fournir dans notre soumission seront-ils utilisés à d'autres fins que l'évaluation et l'attribution de contrat?
R64 a) Non

b) On demande aux soumissionnaires de concevoir le poste de travail en leur donnant très peu de directives. Pouvez-vous préciser le format privilégié par le MAECD basé sur les profils de Milieu de travail 2.0 qui figurent à l'annexe A, section 7.1?
R64 b) Aucune information supplémentaire ne sera fournie.

c) Nous donnera-t-on des précisions sur les concepts ou les modèles types (p. ex. disposition des postes de travail, détails, etc.)? Afin que TPSGC/MAECI évalue toutes les soumissions équitablement, tous les fabricants devraient travailler à partir des mêmes modèles types.
R64 c) Aucun dessin type ne sera fourni.

Q65. À la partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, article 1.1.2 – Critères techniques cotés, CC 2.3, Expérience internationale :
a) L'expérience internationale obligatoire exigée (deux projets de 20 postes de travail dans des

pays autres que les États-Unis et le Canada) ne garantit pas adéquatement la capacité du soumissionnaire à gérer la logistique complexe de fournir, installer et réparer du matériel dans des missions du MAECD partout dans le monde. De plus, ce critère ne tient pas compte du fait que de nombreuses soumissions comprendront des partenaires multiples (distributeurs, fabricants, installateurs). Si une des chaînes du maillon se brise, c'est tout le projet qui tombera à l'eau. TPSGC pourrait-il envisager d'améliorer cette exigence et demander une expérience pertinente de la gestion et du service lié à un projet de cette nature, y compris une expérience pertinente des partenaires inclus dans la soumission?
R65 a) Non

b) Étant donné que les employés du MAECI qui gèrent les projets des missions travaillent généralement à Ottawa, est-ce que TPSGC demandera que les soumissionnaires soient adéquatement représentés dans la région de la capitale nationale?
R65 b) Non

Partie 6B, Clauses du contrat subséquent

Q67 Article 9.4.1 : « Les installateurs de l'entrepreneur doivent être prêts à accepter des changements. »
Nous en convenons. Cependant, veuillez confirmer que le client n'exige pas que les demandes de travail additionnelles sur place soient exécutées gratuitement.
R67 Cet article vise à assurer une relation de bonne foi entre les parties. Toute demande de travail additionnelle sur place sera rémunérée conformément à la Base de paiement qui figure à l'annexe B.

b) Certains produits compris dans le tableau des produits et des prix ne sont pas mentionnés à l'annexe A. TPSGC peut-il fournir des spécifications afin de mieux décrire tous les produits pour lesquels un prix doit être proposé?
R68 b) Veuillez vous reporter à l'information révisée. Aucun détail supplémentaire ne sera fourni.

Q69 Compte tenu des normes de sécurité élevées dans les missions canadiennes et du fait que la surveillance hostile est une préoccupation, TPSGC exigera-t-il que l'origine de toutes les pièces d'ameublement de la soumission soit précisée?
R69 Non

Q71 En ce qui concerne l'armoire empilable fermée, nous ne fabriquons qu'un modèle de 47 po/55 po haut. et de 30 po/36 po larg. Ces options seraient-elles acceptables?
R71 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q72 En ce qui concerne l'armoire empilable ouverte, nous ne fabriquons qu'un modèle de 43 po/47 po/ 55 po haut. et de 30 po/36 po larg. Ces options seraient-elles acceptables?
R72 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q73 Pouvez-vous définir armoire empilable ouverte et verrouillable?
R73 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q74 En ce qui concerne le classeur latéral, nous fabriquons uniquement des classeurs à deux (27, 5 po haut.), à trois (39,5 po haut.) et à quatre (51,5 po haut.) tiroirs x 18 ¾ po prof. Ces options seraient-elles acceptables?
R74 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q75 En ce qui concerne la tour de rangement avec tiroirs latéraux, nous offrons uniquement des unités à trois (39,5 po haut.), à quatre (51,5 po haut.) et à cinq (63,5 po haut.) tiroirs x 18 ¾ po prof., disponibles en trois largeurs : 29 7/8 po, 35 7/8 po et 41 7/8 po. Ces options seraient-elles acceptables?
R75 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q76 En ce qui concerne la tour de rangement, pouvez-vous définir ou préciser sa fonction?
R76 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q77 En ce qui concerne les bibliothèques, nous offrons uniquement des unités de 39,5 po haut. avec deux tablettes, de 51,5 po haut. avec trois tablettes, et de 63,5 po haut. avec quatre tablettes x 14 po prof., disponibles en trois largeurs : 29 7/8 po, 35 7/8 po et 41 7/8. Ces options seraient-elles acceptables?
R77 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q78 En ce qui concerne le casier de rangement à ouverture frontale, nous offrons uniquement un casier d'une profondeur de 23 po. Serait-ce acceptable?
R78 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q79 En ce qui concerne le casier de rangement à ouverture latérale, nous offrons uniquement un casier de 51,5 po haut. x 24 po larg. x 23 po prof. Cette option serait-elle une solution de rechange acceptable aux deux unités indiquées?
R79 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q80 En ce qui concerne le casier avec caisson (SSC), nous offrons uniquement des unités de 49 po haut. et de 57 po haut., disponibles en deux largeurs : 24 po et 30 po. Ces options seraient-elles acceptables?
R80 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q90 À l'annexe A, Énoncé des travaux, article 4.0 – Portée : « La hauteur du système de mobilier doit être réglable… ». Pouvez-vous s.v.p. définir « hauteur réglable »?
R90 Hauteur flexible pour l'utilisateur.

À l'annexe B, Base de paiement, liste des produits et tableau des prix –
Q91 Le prix unitaire de la surface de travail doit-il correspondre à une surface stratifiée ou en placage?
R91 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q92 Pouvez-vous définir cloisons au niveau du sol, ou nous fournir une illustration?
R92 Signifie qu'il s'agit d'une cloison finie jusqu'au sol.

Q93 Quels sont les finis requis pour indiquer le prix unitaire des « panneaux superposables »?
R93 Un fini assorti aux cloisons standard et aux cloisons jusqu'au sol.

Q94 En ce qui concerne les éléments des panneaux, pouvez-vous définir élément acoustique?
R94 Élément acoustique : panneau acoustique.

Q95 Même question pour élément de tissu.
R95 Élément de tissu : panneau en tissu.

Q96 Même question pour élément de métal.
R96 Élément de métal : panneau en métal.

Q97 Même question pour élément de verre.
R97 Élément de verre : panneau en verre.

Q98 Même question pour élément accessoire.
R98 Élément accessoire : panneaux pour accessoires.

Q99 Pouvez-vous définir élément acoustique – option jusqu'au sol?
R99 Panneau acoustique pour cloison jusqu'au sol.

Q100 Même question pour élément de tissu – option jusqu'au sol?
R100. Panneau en tissu pour cloison jusqu'au sol.

Q101 Même question pour élément de métal – option jusqu'au sol.
R101 Panneau en métal pour cloison jusqu'au sol.

Q102 Les panneaux d'intimité montés sur le bureau doivent-ils être en tissu? Sinon, veuillez préciser.
R102 Doivent être assortis aux cloisons.

Q103 Les panneaux de fond doivent-ils être stratifiés ou en placage?
R103 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q104 Pouvez-vous définir armoire empilable fermée, ou nous fournir une illustration? Qu'est-ce que c'est?
R104 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q105 Pouvez-vous définir armoire empilable ouverte, ou nous fournir une illustration? Qu'est-ce que c'est?
R105 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q106 Pouvez-vous définir armoire empilable ouverte et verrouillable, ou nous fournir une illustration? Qu'est-ce que c'est? Veuillez expliquer comment une armoire sans porte peut être verrouillée.
R106 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q107 Les tours de rangement avec classeurs latéraux d'une hauteur de 36 po, 42 po ou 51 po ne sont pas disponibles. Est-ce acceptable?
R107 Veuillez vous reporter à l'information révisée sur les exigences obligatoires.

Q108 Les bibliothèques d'une hauteur de 36 po, 42 po ou 51 po ne sont pas disponibles avec six tablettes. Est-ce acceptable?
R108 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q109 Les bibliothèques d'une hauteur de 51 po ou de 66 po ne sont pas disponibles avec huit tablettes. Est-ce acceptable?
R109 Veuillez vous reporter à l'information révisée.

Q110 Les bibliothèques d’une hauteur de 42 po ne sont pas disponibles avec 12 tablettes. Est-ce acceptable?
R110 Veuillez vous reporter à l’information révisée.

Q111 Les casiers avec caisson (SSC) d’une hauteur de 42 po ou de 51 po ne sont pas disponibles avec coussin. Est-ce acceptable?
R111 Ce produit n’est pas requis.

Q112 Pouvez-vous définir bahut ouvert avec tiroir décentré, ou nous fournir une illustration?
R112 Bahut avec tiroir placé soit du côté droit, soit du côté gauche.

Q113 Même question que ci-dessus au sujet des bahuts avec tiroir centré.
R113 Cet élément a été supprimé.

Q114 Même question au sujet du bahut avec tiroir centré.
R114 Cet élément a été supprimé.

Q115 Même question au sujet du bahut – ouvert avec tiroirs.
R115 Bahut qui combine l’option tiroir et le rangement ouvert.

Q116 Le Canada envisagera-t-il de réserver une des offres à commandes éventuelles aux entreprises autochtones?
R116 Reportez-vous à la modification 002.

Q120 Pouvez-vous clarifier surface de travail réglable en position assise/debout pour chaque utilisateur? S’agit-il d’une unité réglable par l’utilisateur? Si oui, quel est le type de table de hauteur réglable qui est requis? Compte tenu des caprices des systèmes électriques à l’étranger, s’attend-on à une unité pneumatique?
R120 L’exigence consiste à avoir une capacité d’ajustement en hauteur. Veuillez vous reporter à la rubrique portant sur les surfaces de travail autostables à hauteur réglable qui a été ajoutée à la section « Surfaces de travail autostables et composants soutenus aux cloisons » de l’annexe B.

Q121 Pouvez-vous indiquer où les soumissionnaires doivent indiquer le prix proposé pour les tables réglables en hauteur?
R121 Veuillez vous reporter à la rubrique portant sur les surfaces de travail autostables à hauteur réglable qui a été ajoutée à la section « Surfaces de travail autostables et composants soutenus aux cloisons » de l’annexe B.

Q122 Il n’existe qu’un ou deux fournisseurs de « panneaux d’intimité assortis aux cloisons ». Est-ce l’intention de la Couronne d’éliminer des grands fabricants qui n’offrent pas ce produit dans la solution qu’ils proposent?
R122 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les panneaux d’intimité.

Q123 Pouvez-vous clarifier « armoire empilable fermée »? S’agit-il de deux unités? Si oui, quelle est la hauteur de l’unité inférieure?
R123 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q124 Pouvez-vous clarifier « armoire empilable ouverte »? S’agit-il de deux unités? Si oui, quelle est la hauteur de l’unité inférieure?

R124 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q125 Pouvez-vous clarifier « armoire empilable ouverte et verrouillable »? S'agit-il de deux unités? Si oui, quelle est la hauteur de l'unité inférieure?
R125 Reportez-vous à la page 27, 7.4 e).

Q126 Il n'existe que quelques fournisseurs de casiers de rangement personnel. Est-ce l'intention de la Couronne d'éliminer des grands fabricants qui n'offrent pas ce produit dans la solution qu'ils proposent?
R126 Veuillez vous reporter à l'information révisée de la section Casiers de rangement personnel.

Q127 Pouvez-vous préciser ce que signifie « bahut avec tiroir centré »?
R127 Cet élément a été supprimé.

Q128 Les descriptions des bahuts et des unités de rangement empilables laissent place à l'interprétation. Comment les fabricants doivent-ils illustrer leurs solutions pour chaque catégorie? Comment les soumissionnaires peuvent-ils déterminer si leurs solutions sont acceptables pour la Couronne?
R128 Se reporter aux exigences obligatoires décrites.

Q129 Certaines descriptions de produit figurent à deux endroits dans le tableau des prix, par exemple Bahut avec tiroir centré, Bahut bas ouvert et Bahut avec tiroirs. Est-ce voulu?
R129 La duplication est une erreur.

Q130 Il y a une exigence pour un bahut à porte coulissante et une autre pour un bahut ordinaire à porte coulissante. Les dimensions sont identiques. Est-ce une duplication? Sinon, quelle est la différence entre les deux?
R130 La duplication est une erreur.

Q132 Que veut-on dire par « plateau à courrier »?
R132 Cet élément a été supprimé.

Q133 Que veut-on dire par « tiroir de rangement »?
R133 Cet élément a été supprimé.

Annexe B
2.0 Liste de produits et tableau des prix
Q134 En ce qui concerne la section sur les bahuts, les descriptions fournies ne sont pas suffisantes pour déterminer la fonction de l'unité. Des descriptions plus précises sont nécessaires. Veuillez nous donner de plus amples détails.
R134 Aucune information supplémentaire ne sera fournie.

Q135 Concernant le bahut à porte coulissante, nous ne fournissons pas ce type de portes. Est-ce que des portes battantes seraient acceptables?
R135 Non

Q136 Concernant la hauteur des bahuts, vous demandez une hauteur de 27 po. Le produit que nous fabriquons mesure 29 po de haut. Serait-ce acceptable?
R136 Non

Q137 Concernant la profondeur des bahuts, vous exigez un produit de 20 po. Celui que nous fabriquons mesure 18 po de profondeur. Serait-ce acceptable?
R137 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant la profondeur des bahuts.

Q138 Concernant la largeur des bahuts, la largeur maximale de notre produit est de 72 po. Serait-ce acceptable?
R138 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant la largeur des bahuts.

Q139 Concernant le bahut bas – Ouvert, le bahut avec tiroirs, le bahut à porte coulissante et le bahut avec tiroir centré, tous ces produits semblent être demandés deux fois. Pouvez-vous clarifier?
R139 La duplication est une erreur.

Q140 Dans la section Accessoires du tableau des prix, pouvez-vous définir classeur média?
R140 Unité de classement multimédia pour CD, I Phone/Blackberry, etc.

Q141 Concernant la petite et la grande tablette pour téléphone, nous fabriquons une tablette de 9 po larg. x 11 ¼ po prof. Est-ce acceptable?
R141 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant la tablette pour téléphone.

Q142 Concernant le classeur vertical format commercial et grand format, nous fabriquons une unité qui mesure 9 ¼ po haut. x 11 po prof. x 12 po larg. Est-ce acceptable?
R142 Oui

Q143 Pouvez-vous donner plus de détails sur le plateau à courrier? Tel que décrit, cet article ne semble pas faire partie de notre gamme de produits.
R143 Cet élément a été supprimé.

Q144 Pouvez-vous donner plus de détails sur le tableau blanc suspendu? Tel que décrit, cet article ne semble pas faire partie de notre gamme de produits.
R144 Tableau blanc pouvant être fixé à une cloison ou une unité de rangement ou intégré dans des locaux à bureaux ouverts.

Q145 Pouvez-vous mieux définir plateau à courrier? Quelle est la hauteur requise?
R145 Cet élément a été supprimé.

Q146 À la partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, Critères techniques obligatoires (CTO), CTO1 – Quel est le but de CTO1, et comment ce critère sera-t-il utilisé dans l'évaluation des soumissions?
R146 Le but est de démontrer la capacité du soumissionnaire à fournir des postes de travail qui répondent aux cinq profils de travailleurs.

Q147 À l'annexe B – Panneaux acoustiques, hauteur de 15 po (+/-) – Question : Une hauteur de 13,5 po est-elle acceptable?
R147 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant les écarts.

Q148 À l'annexe B – Panneau en tissu, hauteur de 15 po (+/-) – Question : Une hauteur de 13,5 po est-elle acceptable?
R148 Veuillez vous reporter à l'information révisée concernant les écarts.

Q149 Pouvez-vous préciser ce que veut dire « Cloison jusqu'au sol »?

Question : Nos unités ou tuiles tombent 2 po au-dessus du sol. Est-ce acceptable?
R149 Non

Q150 À l'annexe B – Armoire empilable fermée de 51 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R150 Non

Q151 À l'annexe B – Armoire empilable fermée de 66 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R151 Non

Q152 À l'annexe B – Armoire empilable ouverte de 42 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R152 Non

Q153 À l'annexe B – Armoire empilable ouverte de 51 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R153 Non

Q154 À l'annexe B – Armoire empilable ouverte de 66 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R154 Non

Q155 À l'annexe B – Armoire empilable ouverte et verrouillable de 51 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R155 Non

Q156 À l'annexe B – Armoire empilable ouverte et verrouillable de 66 po haut. x 48 po larg. x 14 po prof. – Nous n'avons pas d'armoire d'une largeur de 48 po. Pouvons-nous utiliser deux armoires de 24 po larg. chacune?
R156 Non

Q157 À l'annexe B – Tour de rangement de 42 po haut. x 12 po larg. x 30 po/36 po prof. – Nous n'avons pas d'unité d'une profondeur de 30 po ou de 36 po. Pouvons-nous recourir à 28 po prof?
R157 Non

Q158 À l'annexe B – Tour de rangement de 51 po haut. x 12 po larg. x 30 po/36 po prof. – Nous n'avons pas d'unité d'une profondeur de 30 po ou de 36 po. Pouvons-nous recourir à 28 po prof.?
R158 Non

Q159 À l'annexe B – Bibliothèques – Notre plus grande bibliothèque mesure 42 po larg. – Question : Pouvons-nous utiliser des unités de largeurs multiples pour atteindre les dimensions décrites, c.-à-d. 48 po, 54 po, 60 po, 66 po, 72 po, 84 po, 90 po et 96 po larg.?

R159 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les bibliothèques.

Q160 À l’annexe B – Casier avec caisson – Nous n’avons pas d’unité d’une profondeur de 30 po ou de 36 po. Question : Pouvons-nous recourir à 28 po prof.?
R160 Veuillez vous reporter à l’information révisée concernant les écarts.